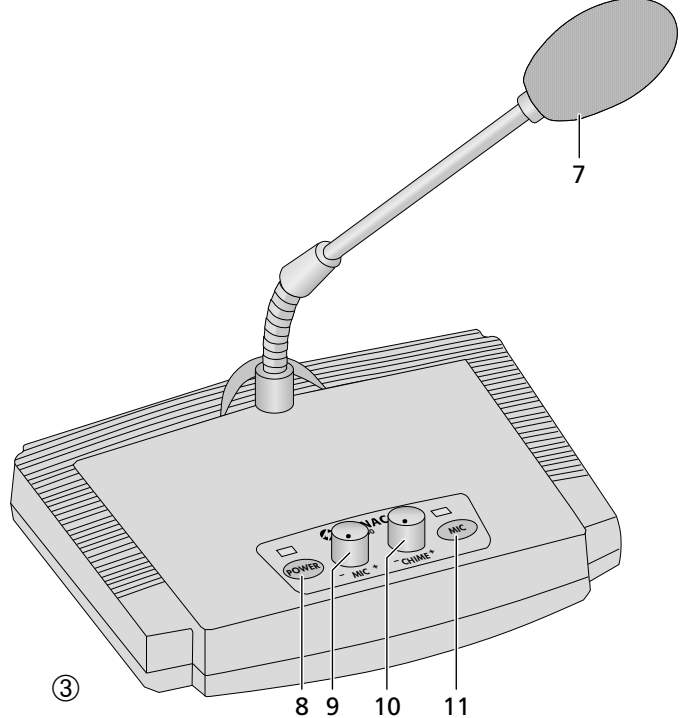
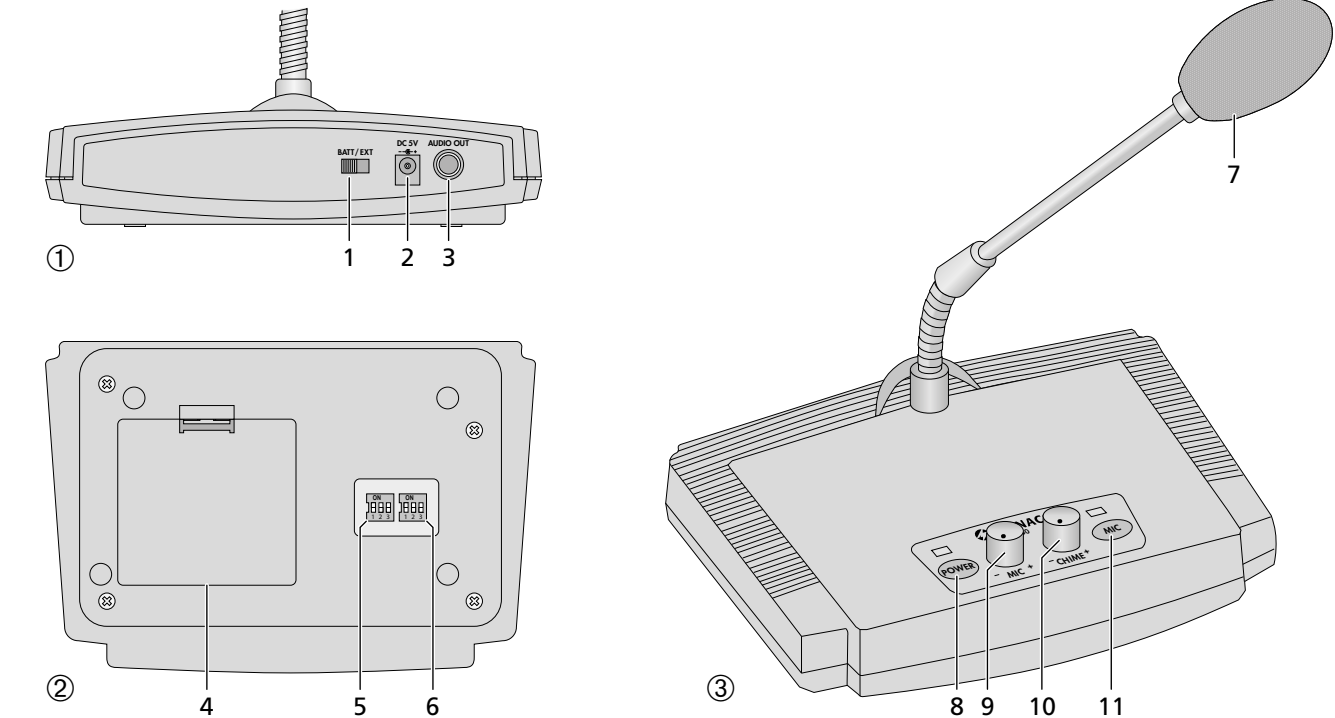


ELA-Tischmikrofon
PA Desktop Microphone
Microphone de table Public Adress



THE AUDIO COMPANY THE AUDIO COMPANY THE AUDIO COMPANY THE AUDIO COMPANY THE AUDIO COMPANY THE AUDIO COMPANY



ECM-450
Bestell-Nr. • Order No. • Réf. num. 0233370

BEDIENUNGSANLEITUNG
INSTRUCTION MANUAL
MODE D'EMPLOI

Deutsch

Diese Anleitung richtet sich an Benutzer ohne besondere Fachkenntnisse. Bitte lesen Sie die Anleitung vor dem Betrieb gründlich durch und heben Sie sie für ein späteres Nachlesen auf.

1 Einsatzmöglichkeiten

Dieses Schwanenhals-Tischmikrofon mit Gong-Funktion ist speziell für den Einsatz in ELA-Anlagen konzipiert sowie für weitere Anwendungen geeignet, bei denen ein standfestes Tischmikrofon für Durchsagen benötigt wird (z.B. in Bürogebäuden, Krankenhäusern, Kaufhäusern etc.).

2 Sicherheitshinweise

Das Produkt entspricht allen relevanten Richtlinien der EU und trägt deshalb das CE-Zeichen.

WARNUNG Das Netzgerät wird mit lebensgefährlicher Netzspannung versorgt. Nehmen Sie deshalb niemals selbst Eingriffe daran vor. Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlags.

- Verwenden Sie das Produkt nur im Innenbereich und schützen Sie es vor Tropf- und Spritzwasser sowie vor hoher Luftfeuchtigkeit. Der zulässige Einsatztemperaturbereich beträgt 0–40 °C.
- Benutzen Sie das Produkt nicht und ziehen Sie das Netzgerät sofort aus der Steckdose, wenn:
 - sichtbare Schäden am Tischmikrofon oder am Netzgerät vorhanden sind,
 - nach einem Sturz oder Ähnlichem der Verdacht auf einen Defekt besteht,
 - Funktionsstörungen auftreten.Lassen Sie Schäden in jedem Fall in einer Fachwerkstatt reparieren.
- Säubern Sie das Produkt nur mit einem trockenen, weichen Tuch, niemals mit Wasser oder Chemikalien.
- Wird das Produkt falsch verwendet oder nicht fachgerecht repariert, kann keine Haftung für daraus resultierende Sach- oder Personenschäden und keine Garantie für das Produkt übernommen werden.

Soll das Produkt endgültig aus dem Betrieb genommen werden, entsorgen Sie es gemäß den örtlichen Vorschriften.

3 Stromversorgung

Die Stromversorgung kann über das beiliegende Netzgerät oder über Batterien (nicht mitgeliefert) erfolgen. Mit dem Umschalter (1) auf der Rückseite das Gerät auf die Art der Stromversorgung einstellen:

Bei Versorgung über das Netzgerät: den Schalter in die rechte Position EXT stellen.

Bei Versorgung über Batterien: den Schalter in die linke Position BATT stellen.

3.1 Netzgerät

Das Netzgerät mit der Buchse DC 5V (2) verbinden und in eine Steckdose (230V/50Hz) stecken.

Wird das Mikrofon längere Zeit nicht verwendet, das Netzgerät vom Stromnetz trennen, weil es auch bei ausgeschaltetem Mikrofon einen geringen Strom verbraucht.

3.2 Batterien

Den Batteriefachdeckel (4) auf der Geräteunterseite abnehmen. Zwei 1,5-V-Batterien der Größe Baby (C), mit den Plus- und Minusanschlüssen wie im Fach aufgedruckt, einsetzen. Das Batteriefach wieder schließen.

Nehmen Sie bei längerem Nichtgebrauch des Mikrofons die Batterien heraus. So bleibt das Gerät bei einem eventuellen Auslaufen der Batterien unbeschädigt.

Batterien dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden. Geben Sie sie gemäß den örtlichen Vorschriften in den Sondermüll.

4 Audioanschluss

Die Buchse AUDIO OUT (3) über das beiliegende Anschlusskabel mit einer Mikrofoneingangsbuchse (6,3-mm-Klinke) eines Verstärkers oder Mischpults verbinden.

5 Inbetriebnahme

- Den beiliegenden Windschutz (7) aufstecken.
- Zum Einschalten des Geräts die Taste POWER (8) drücken. Das Gerät befindet sich dann im Bereitschaftsmodus (Standby). Die Kontrollanzeige über der Taste leuchtet.
- Um eine Durchsage zu machen, die Taste MIC (11) drücken. Die Kontrollanzeige über der Taste leuchtet und es ertönt ein Gong zur Einleitung der Durchsage. Nach dem Gong in das Mikrofon sprechen. Mit dem Regler MIC (9) die Lautstärke für die Durchsage einstellen. Am Ende der Durchsage die Taste MIC erneut drücken. Die Kontrollanzeige über der Taste erlischt wieder und es ertönt ein Gong, der das Ende der Durchsage markiert.

Für die beiden Gongs, die jeweils Anfang und Ende der Durchsage markieren, lässt sich separat aus drei Einstellungen der gewünschte Gongtyp auswählen: siehe dazu Kapitel 5.1.

4) Mit dem Regler CHIME (10) die Gong-Lautstärke einstellen. Sollen keine Gongs ertönen, den Regler ganz nach links auf Position „—“ drehen.

5) Zum Ausschalten des Geräts die Taste POWER drücken.

5.1 Gongtyp einstellen

Es stehen für den Einleitungsgong und den Abschlussgong jeweils drei Gongvarianten zur Verfügung, die über die DIP-Schalter auf der Geräteunterseite ausgewählt werden. Mit den linken drei DIP-Schaltern (5) den Einleitungsgong einstellen und mit den rechten drei DIP-Schaltern (6) den Abschlussgong.

Gongtyp 1	Gongtyp 2	Gongtyp 3
Tonfolge aufsteigend C, E, G, C	Tonfolge absteigend C, G, E, C	Tonfolge absteigend E, C

Hinweis: Soll der Einleitungs- oder der Abschlussgong unterdrückt werden, alle drei DIP-Schalter für den jeweiligen Gong in die untere Position stellen.

6 Technische Daten

Typ: Elektret-Mikrofon
Richtcharakteristik: . . Niere
Frequenzbereich: . . . 100–12 000 Hz
Empfindlichkeit: . . . 3,2 mV/Pa bei 1 kHz
Impedanz: 600 Ω
Signal-Rausch-Abstand: > 40 dB
Einsatztemperatur: . . 0–40 °C
Stromversorgung: . . . = 5V/50 mA über beiliegendes Netzgerät an ~ 230V/50 Hz oder 2 x 1,5-V-Batterie der Größe Baby (C)

Maße des Pultgehäuses: 180 x 50 x 130 mm
Schwanenhalslänge: 210 mm
Gewicht: 925 g
Audioanschluss: . . . 6,3-mm-Klinke
Kabellänge: 1,5 m

Änderungen vorbehalten.

Diese Bedienungsanleitung ist urheberrechtlich für MONACOR® INTERNATIONAL GmbH & Co. KG geschützt. Eine Reproduktion für eigene kommerzielle Zwecke – auch auszugsweise – ist untersagt.

English

These instructions are intended for users without any specific technical knowledge. Please read these instructions carefully prior to operation and keep them for later reference.

1 Applications

This gooseneck desktop microphone with chime function has especially been designed for application in PA systems and for other applications for which a stable desktop microphone is required for announcements (e.g. in office buildings, hospitals, stores, etc.).

2 Safety Notes

The product corresponds to all relevant directives of the EU and is therefore marked with CE.

The product corresponds to the relevant UK legislation and is therefore marked with UKCA.

WARNING The power supply unit uses dangerous mains voltage. Leave servicing to skilled personnel only. Inexpert handling may result in electric shock.

- The product is suitable for indoor use only. Protect it against dripping water, splash water and high air humidity. The admissible ambient temperature range is 0–40 °C.
- Do not use the product and immediately disconnect the power supply unit from the mains socket
 - if the desktop microphone or the power supply unit is visibly damaged,
 - if a defect might have occurred after a device was dropped or suffered a similar accident,
 - if malfunctions occur.Any repairs must be carried out by specialists.
- For cleaning only use a dry, soft cloth, by no means chemicals or water.
- No guarantee claims for the product and no liability for any resulting personal damage or material damage will be accepted if the product is not correctly used or not expertly repaired.

If the product is to be put out of operation definitively, dispose of the product in accordance with local regulations.

3 Power Supply

The power supply can be provided via the supplied power supply unit or via batteries (not supplied). With the selector switch (1) on the rear side of the device, set the device to the type of power supply:

In case of supply via the power supply unit: set the switch to the right position EXT.

In case of supply via batteries: set the switch to the left position BATT.

3.1 Power supply unit

Connect the power supply unit to the jack DC 5V (2) and to a mains socket (230V/50Hz).

If the microphone is not used for a longer period, disconnect the power supply unit from the mains as it consumes a low current even when the microphone is switched off.

3.2 Batteries

Remove the battery compartment cover (4) on the lower side of the device. Insert two 1.5V batteries of C size, with the positive and negative connections as printed in the compartment. Close the battery compartment.

Remove the batteries if the microphone is not used for a longer time. Thus, the device remains undamaged in case the batteries should leak.

Never put batteries in the household waste. Always dispose of the batteries in accordance with local regulations.

4 Audio Connection

Connect the jack AUDIO OUT (3) via the supplied cable to a microphone input jack (6.3 mm jack) of an amplifier or mixer.

5 Setting into Operation

- Place the windshield supplied (7) onto the microphone.
- Press the POWER button (8) to switch on the device. The device will be in stand-by mode; the LED indicator above the button will light up.
- To make an announcement, press the button MIC (11). The LED indicator above the button will light up and a chime will sound to introduce the announcement. When the chime has stopped, speak into the microphone. Use the control MIC (9) to adjust the volume for the announcement. At the end of the announcement, press the button MIC again. The LED indicator above the button will extinguish and a chime will sound, marking the end of the announcement.

Three chime types are available for the two chimes that mark the beginning and the end of the announcement respectively: For each of the two chimes, a separate chime type can be selected: see chapter 5.1.

4) Use the control CHIME (10) to adjust the chime volume. If no chimes are desired, turn the control counterclockwise to position “—” (left stop).

5) Press the POWER button to switch off the device.

5.1 Setting the chime type

For each of the two chimes (marking the beginning and the end of the announcement respectively), three chime types are available. To select the chime type desired, use the DIP switches on the lower side of the device; the three left switches (5) apply to the chime marking the beginning of the announcement, the three right switches (6) apply to the chime marking the end.

Chime type 1	Chime type 2	Chime type 3
Tone sequence ascending C, E, G, C	Tone sequence descending C, G, E, C	Tone sequence descending E, C

Note: To suppress a chime, set all three DIP switches of the respective chime to the lower position.

6 Specifications

Type: electret microphone
Directivity: cardioid
Frequency range: . . 100–12 000 Hz
Sensitivity: 3.2 mV/Pa at 1 kHz
Impedance: 600 Ω
S/N ratio: > 40 dB
Ambient temperature: . . . 0–40 °C
Power supply: = 5V/50 mA via supplied PSU connected to ~ 230V/50 Hz or 2 x 1.5 V battery of C size

Dimensions of the console housing: . . 180 x 50 x 130 mm
Gooseneck length: 210 mm
Weight: 925 g
Audio connection: 6.3 mm jack
Cable length: . . . 1.5 m

Subject to modification.

All rights reserved by MONACOR® INTERNATIONAL GmbH & Co. KG. No part of this instruction manual may be reproduced in any form or by any means for any commercial use.

Français

Cette notice s'adresse aux utilisateurs sans connaissances techniques particulières. Veuillez lire la présente notice avant le fonctionnement et conservez-la pour pouvoir vous y reporter ultérieurement.

1 Possibilités d'utilisation

Ce microphone de table col de cygne avec fonction gong est spécialement conçu pour une utilisation dans des installations de Public Address et s'adapte également bien pour d'autres utilisations pour lesquelles un microphone de table fixe est nécessaire pour effectuer des annonces (p.ex. dans des bureaux, hôpitaux, magasins ...).

2 Conseils de sécurité

Le produit répond à toutes les directives nécessaires de l'Union européenne et porte donc le symbole CE.

AVERTISSEMENT Le bloc secteur est alimenté par une tension dangereuse. Ne touchez jamais l'intérieur de l'appareil car vous pourriez subir une décharge électrique dangereuse.

- Le produit n'est pas conçu que pour une utilisation en intérieur. Protégez-le des éclaboussures, de tout type de projections d'eau et d'une humidité d'air élevée. La plage de température ambiante admissible est de 0–40 °C.
- N'utilisez pas le produit et débranchez immédiatement le bloc secteur du secteur lorsque :
 - des dommages visibles apparaissent sur le micro ou sur le bloc secteur,
 - après une chute ou un cas similaire, vous avez un doute sur l'état de l'appareil,
 - des dysfonctionnements apparaissent.Dans tous les cas, les dommages doivent être réparés par un technicien spécialisé.
- Pour le nettoyage, utilisez uniquement un chiffon sec et doux, en aucun cas de produits chimiques ou d'eau.
- Nous déclinons toute responsabilité en cas de dommages corporels ou matériels résultants si le produit n'est pas correctement utilisé ou réparé ; en outre, la garantie deviendrait caduque.

Lorsque le produit est définitivement retiré du service, éliminez-le conformément aux directives locales.

CARTONS ET EMBALLAGE
PAPIER À TRIER

3 Alimentation

L'alimentation peut s'effectuer soit via le bloc secteur livré soit via des batteries (non livrées). Avec le sélecteur (1) sur la face arrière de l'appareil, réglez le type d'alimentation : Pour une alimentation via le bloc secteur : mettez le sélecteur sur la position droite EXT.

Pour une alimentation via des batteries : mettez le sélecteur sur la position gauche BATT.

3.1 Bloc secteur

Reliez le bloc secteur à la prise DC 5V (2) et à une prise secteur 230V/50 Hz.

Si le micro n'est pas utilisé pendant une longue période, débranchez le bloc secteur de la prise secteur car même si le micro est éteint, le bloc secteur a une faible consommation.

3.2 Batteries

Retirez le couvercle du compartiment batterie (4) sur la face inférieure de l'appareil. Insérez deux batteries 1,5V, type R14, en respectant les connexions plus et moins comme inscrit dans le compartiment. Refermez le compartiment batterie.

En cas de non-utilisation prolongée du micro, retirez les batteries. On évite ainsi tout dommage sur l'appareil si les batteries venaient à couler.

Les batteries ne doivent pas être jetées dans la poubelle domestique. Déposez-les dans un container spécifique conformément aux directives locales.

4 Branchement audio

Reliez la prise AUDIO OUT (3) via le cordon livré à une prise d'entrée micro (jack 6,35) d'un amplificateur ou d'une table de mixage.

5 Fonctionnement

- Placez la bonne anti-vent livrée (7).
- Pour allumer l'appareil, enfoncez la touche POWER (8). L'appareil est en mode stand-by (prêt à fonctionner) ; le témoin de contrôle au-dessus de la touche brille.
- Pour effectuer une annonce, enfoncez la touche MIC (11). Le témoin de contrôle au-dessus de la touche brille et un gong retentit pour introduire l'annonce. Parlez dans le micro après le gong. Avec le potentiomètre de réglage MIC (9), réglez le volume de l'annonce. A la fin de l'annonce, enfoncez une nouvelle fois la touche MIC ; le témoin de contrôle au-dessus de la touche s'éteint, un gong retentit, signalant la fin de l'annonce.

Pour les deux gongs, repérant respectivement le début et la fin de l'annonce, on peut sélectionner séparément le type de gong souhaité parmi trois réglages : voir chapitre 5.1.

4) Avec le potentiomètre CHIME (10), réglez le volume du gong. Si aucun gong ne doit retentir, tournez le potentiomètre entièrement à gauche sur la position «—».

5) Pour éteindre l'appareil, enfoncez la touche POWER.

5.1 Réglage du type de gong

Trois variantes de gong sont disponibles pour le gong d'introduction et le gong de fin, elles sont sélectionnables via les interrupteurs DIP sur la face inférieure de l'appareil. Avec les trois interrupteurs DIP (5) gauches, réglez le gong d'introduction, avec les trois interrupteurs DIP droits (6), réglez le gong de fin.

Type gong 1	Type gong 2	Type gong 3
Suite de sons montants C, E, G, C	Suite de sons descendants C, G, E, C	Suite de sons descendants E, C

Remarque : si le gong d'introduction ou de fin doit être supprimé, mettez l'ensemble des trois interrupteurs DIP pour le gong correspondant sur la position inférieure.

6 Caractéristiques techniques

Type : microphone électret
Caractéristique : cardioïde
Bande passante : . . . 100–12 000 Hz
Sensibilité : 3,2 mV/Pa à 1 kHz
Impédance : 600 Ω
Rapport signal/bruit : > 40 dB
Température fonc. : . . 0–40 °C
Alimentation : = 5V/50 mA par bloc secteur livré relié à ~ 230V/50 Hz ou 2 x batterie 1,5V, type R14

Dimensions du boîtier : 180 x 50 x 130 mm
Longueur col de cygne : 210 mm
Poids : 925 g
Branchement audio : . jack 6,35
Longueur câble : . . . 1,5 m

Tout droit de modification réservé.

Notice d'utilisation protégée par le copyright de MONACOR® INTERNATIONAL GmbH & Co. KG. Toute reproduction même partielle à des fins commerciales est interdite.

Microfono PA da tavolo

Microfono de sobremesa para megafonía

Mikrofon Pulpitowy PA



ECM-450

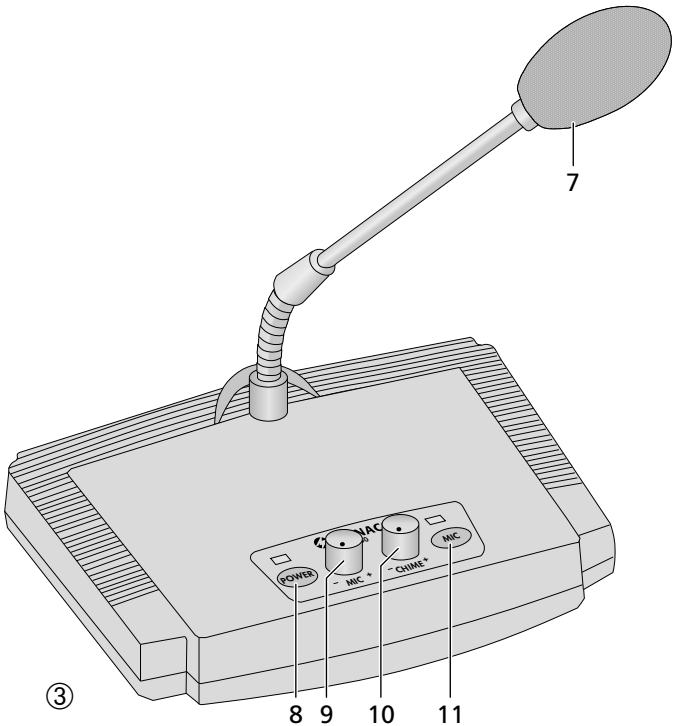
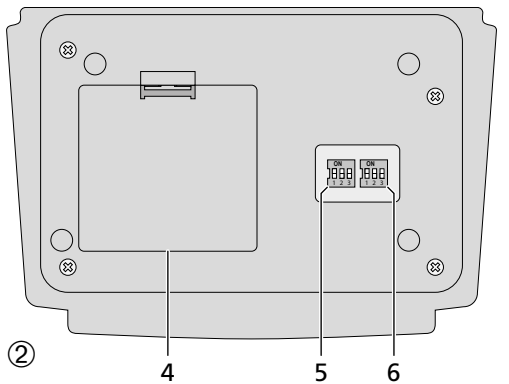
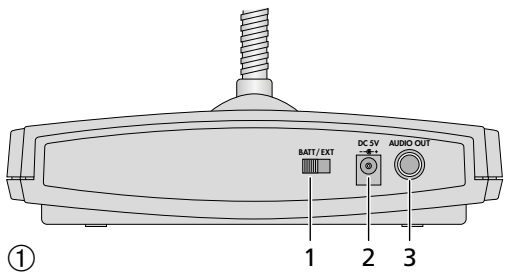
Codice • Ref. núm. • Numer kat. 0233370

ISTRUZIONI PER L'USO

MANUAL DE INSTRUCCIONES

INSTRUKCJA OBSŁUGI

THE AUDIO COMPANY THE AUDIO COMPANY THE AUDIO COMPANY THE AUDIO COMPANY THE AUDIO COMPANY THE AUDIO COMPANY



Italiano

Queste istruzioni sono rivolte all'utente senza conoscenze tecniche specifiche. Vi preghiamo di leggerle attentamente prima della messa in funzione e di conservarle per un uso futuro.

1 Possibilità d'impiego

Questo microfono da tavolo con collo di cigno e con funzione gong è stato realizzato specialmente per impianti PA ed è adatto anche per altre applicazioni dove è richiesto un microfono stabile da tavolo per fare degli avvisi (p.es. in uffici, ospedali, grandi magazzini ecc.).

2 Avvertenze di sicurezza

Il prodotto corrisponde a tutte le direttive pertinenti dell'UE ed è pertanto contrassegnato con il marchio CE.

AVVERTIMENTO L'alimentatore è alimentato con pericolosa tensione di rete. Non intervenire mai personalmente al suo interno. La manipolazione scorretta può provocare delle scariche elettriche pericolose.

- Il prodotto è adatto solo per uso interno. Proteggerlo contro il gocciolamento di acqua, gli spruzzi d'acqua e l'elevata umidità dell'aria. L'intervallo di temperatura ambiente ammissibile è di 0–40 °C.
- Non utilizzare il prodotto e staccare subito l'alimentatore dalla presa di rete se:
 - il microfono o l'alimentatore presentano dei danni visibili;
 - dopo una caduta o dopo eventi simili sussiste il sospetto di un difetto;
 - gli apparecchi non funzionano correttamente.Per la riparazione rivolgersi sempre ad un'officina competente.
- Per la pulizia usare solo un panno morbido, asciutto; non impiegare in nessun caso prodotti chimici o acqua.
- Non si accettano reclami in garanzia per il prodotto e non si accettano responsabilità per eventuali danni personali o materiali risultanti se il prodotto non viene utilizzato correttamente o se non viene riparato in modo esperto.

Se il prodotto deve essere messo definitivamente fuori servizio, smaltire il prodotto in conformità con le normative locali.

3 Alimentazione

L'alimentazione è possibile attraverso l'alimentatore in dotazione oppure tramite delle batterie (non comprese). Con il commutatore (1) sul retro si imposta il tipo di alimentazione:

Alimentazione attraverso l'alimentatore: portare il commutatore nella posizione di destra EXT.

Alimentazione attraverso batterie: portare il commutatore nella posizione di sinistra BATT.

3.1 Alimentatore

Collegare l'alimentatore con la presa DC 5V (2) e inserirlo in una presa di rete (230V/50Hz).

Se il microfono non viene usato per un certo periodo conviene separare l'alimentatore dalla rete perché consuma un po' di corrente anche con il microfono spento.

3.2 Batterie

Togliere il coperchio del vano batterie (4) sul fondo dell'apparecchio. Inserire due batterie di 1,5V del tipo "torcia" (C), con il positivo e il negativo come indicati nel vano stesso. Richiudere il vano batterie.

Se non si usa il microfono per un periodo prolungato conviene togliere le batterie. In questo modo l'apparecchio non subisce dei danni se le batterie perdono.

Non gettare le batterie scariche nelle immondizie di casa bensì negli appositi contenitori (p.es. presso il vostro rivenditore).

4 Collegamento audio

Collegare la presa AUDIO OUT (3) con una presa d'ingresso per microfono (jack 6,3 mm) di un amplificatore o di un mixer, servendosi del cavo di collegamento in dotazione.

5 Messa in funzione

- Applicare la spugna antivento (7) in dotazione.
- Per accendere il microfono premere il tasto POWER (8). Il microfono è ora nello stato di stand-by e la spia di controllo sopra il tasto è accesa.
- Per fare un avviso premere il tasto MIC (11). La spia di controllo sopra il tasto si accende e si sente il gong per annunciare l'avviso. Dopo il segnale del gong parlare nel microfono. Con il regolatore MIC (9) si imposta il volume dell'avviso. Alla fine dell'avviso premere di nuovo il tasto MIC. La spia di controllo sopra il tasto si spegne e un suono del gong segna la fine dell'avviso.

Per i due suoni del gong che segnano l'inizio e la fine dell'avviso, sono disponibili tre tipi: vedi cap. 5.1.

4) Impostare il volume del gong con il regolatore CHIME (10). Se i suoni del gong non sono desiderati, girare il regolatore tutto a sinistra, in posizione "–".

5) Per spegnere il microfono premere il tasto POWER.

5.1 Impostare il tipo di gong

Per i gong d'inizio e di fine avviso sono disponibili tre varianti a volta, che possono essere selezionate per mezzo dei dip-switch sul fondo dell'apparecchio. Con i tre dip-switch di sinistra (5) si imposta il gong iniziale e con i tre dip-switch di destra (6) si imposta il gong finale.

Tipo di gong 1	Tipo di gong 2	Tipo di gong 3
Sequenza ascendente do, mi, sol, do	Sequenza discendente do, sol, mi, do	Sequenza discendente mi, do

N.B.: Per sopprimere il gong iniziale o finale portare tutti i tre i dip-switch del relativo gong in posizione inferiore.

6 Dati tecnici

Tipo: microfono a elettret

Caratteristica: a cardioide

Gamma di

frequenze: 100–12 000 Hz

Sensibilità: 3,2 mV/Pa a 1 kHz

Impedenza: 600 Ω

Rapporto S/R: > 40 dB

Temperatura

ambiente: 0–40 °C

Alimentazione: = 5V/50 mA tramite alimentatore in dotazione con ~ 230V/50 Hz oppure 2 × batteria 1,5 V del tipo "torcia" (C)

Dimensione della base: 180 × 50 × 130 mm

Lunghezza

collo di cigno: 210 mm

Peso: 925 g

Contatto audio: ... jack 6,3 mm

Lunghezza cavo: ... 1,5 m

Con riserva di modifiche tecniche.

La MONACOR® INTERNATIONAL GmbH & Co. KG si riserva ogni diritto di elaborazione in qualsiasi forma delle presenti istruzioni per l'uso. La riproduzione – anche parziale – per propri scopi commerciali è vietata.

Español

Estas instrucciones van dirigidas a usuarios sin ningún conocimiento técnico específico. Lea atentamente estas instrucciones antes del funcionamiento y guárdelas para usos posteriores.

1 Posibilidades de utilización

Este micrófono de sobremesa con cuello de cisne dispone de una función gong y está especialmente fabricado para una utilización en instalaciones de megafonía. También se adapta para utilizaciones en las cuales es necesario un micrófono de sobremesa fijo, para efectuar anuncios (por ejemplo despachos, hospitales, almacenes, etc.).

2 Notas de seguridad

El producto cumple con todas las directivas relevantes de la UE y por lo tanto está marcado con el símbolo CE.

ADVERTENCIA El alimentador utiliza un voltaje peligroso. Deje el mantenimiento en manos del personal cualificado. El manejo inexperto puede provocar una descarga.

- Este producto está adecuado sólo para interiores. Protéjalo contra goteos, salpicaduras y elevada humedad del aire. Rango de temperatura ambiente admisible: 0–40 °C.
- No utilice este producto y inmediatamente desconecte el alimentador de la corriente si:
 - El micrófono o el alimentador están visiblemente dañados.
 - El micrófono o el alimentador han sufrido daños después de una caída o accidente similar.
 - No funcionan correctamente.Sólo el personal técnico puede reparar los aparatos, bajo cualquier circunstancia.
- Utilice sólo un paño suave y seco para la limpieza; no utilice nunca ni agua ni productos químicos.
- No podrá reclamarse garantía o responsabilidad alguna por cualquier daño personal o material resultante si el producto no se utiliza adecuadamente o no se repara por expertos.

Si el producto se va a dejar fuera de servicio definitivamente, deshágase del producto según las normativas locales.

3 Alimentación

La alimentación puede efectuarse vía el alimentador entregado o vía baterías (no entregadas). Con el selector (1) en la parte trasera del aparato, regule el tipo de alimentación:

Para una alimentación vía el alimentador: ponga el selector en la posición derecha EXT.

Para una alimentación vía baterías: ponga el selector en la posición izquierda BATT.

3.1 Alimentador

Conecte el alimentador a la toma DC 5V (2) y a una toma 230V/50Hz.

Si no utiliza el micrófono de sobremesa durante un largo periodo, desconecte el alimentador de la corriente, aunque el micrófono de sobremesa esté apagado, el alimentador tiene un bajo consumo.

3.2 Baterías

Saque la tapa (4) del compartimento baterías de la parte inferior del aparato. Inserte dos baterías de 1,5V, tipo R14, respetando las conexiones positivas y negativas como inscrito. Cierre la tapa.

En caso de no utilizar el micrófono de sobremesa durante una temporada larga, saque las baterías. Evitará así todo daño en el aparato si las baterías se derramarían.

No deposite nunca las baterías en el contenedor normal. Deshágase de las baterías según las normativas locales.

4 Conexión de audio

Conecte la toma AUDIO OUT (3) vía el cable entregado a una toma de entrada micrófono (jack 6,3 mm) de un amplificador o de un mezclador.

5 Funcionamiento

- Ponga la espuma antiviento (7).
- Para conectar el aparato, pulse la tecla POWER (8). El aparato está en modo stand-by (listo para funcionar); el testigo de control encima de la tecla brilla.
- Para efectuar un anuncio, pulse la tecla MIC (11). El testigo de control encima de la tecla brilla y suena un gong para introducir el anuncio. Hable en el micro después del gong. Con el potenciómetro de reglaje MIC (9), regule el volumen del anuncio. Al final del anuncio, pulse de nuevo la tecla MIC; el testigo de control encima de la tecla se apaga, suena un gong que señala el final del anuncio.

Puede seleccionar separadamente el tipo de gong según los 3 reglajes disponibles para el gong de introducción del anuncio y del final del anuncio: vea capítulo 5.1.

4) Con el potenciómetro CHIME (10), regule el volumen del gong. Si no debe sonar ningún gong, gire el potenciómetro totalmente hacia la izquierda en la posición "–".

5) Para desconectar el aparato, pulse la tecla POWER.

5.1 Reglaje del tipo de gong

Puede elegir entre 3 tipos diferentes de gong para el gong de introducción y del final, se seleccionan vía los interruptores DIP en la parte inferior del aparato. Con los tres interruptores DIP (5) izquierdos, regule el gong de introducción, con los tres interruptores DIP derechos (6), regule el gong del final.

Tipo gong 1	Tipo gong 2	Tipo gong 3
Sonidos ascendentes do, mi, sol, do	Sonidos descendentes do, sol, mi, do	Sonidos descendentes mi, do

Nota: si debe suprimir el gong de introducción o del final, ponga el conjunto de los tres interruptores DIP del gong correspondiente en la posición inferior.

6 Especificaciones

Tipo: micrófono electret

Directividad: cardioide

Rango de

frecuencias: 100–12 000 Hz

Sensibilidad: 3,2 mV/Pa a 1 kHz

Impedancia: 600 Ω

Relación señal/ruido: > 40 dB

Temperatura

ambiente: 0–40 °C

Alimentación: = 5V/50 mA por alimentador entregado, conectado a ~ 230V/50 Hz o 2 × batería 1,5V, tipo R14

Dimensiones de la caja: 180 × 50 × 130 mm

Longitud

del cuello cisne: 210 mm

Peso: 925 g

Conexión de audio: ... jack 6,3 mm

Longitud del cable: ... 1,5 m

Sujeto a modificaciones técnicas.

Manual de instrucciones protegido por el copyright de MONACOR® INTERNATIONAL GmbH & Co. KG. Toda reproducción mismo parcial para fines comerciales está prohibida.

Polski

Niniejsza instrukcja przeznaczona jest dla użytkowników, którzy nie posiadają wiedzy i doświadczenia technicznego. Przed rozpoczęciem użytkowania proszę zapoznać się z instrukcją, a następnie zachować ją do wglądu.

1 Zastosowanie

Mikrofon pulpitowy ECM-450 przeznaczony jest do stosowania w systemach PA oraz w innych systemach, w których istnieje potrzeba stosowania mikrofonu do zapowiedzi (np.: w biurach, szpitalach, sklepach, etc.). Posiada funkcję gongu. Wkładka mikrofonowa umieszczona jest na giesiej szyi.

2 Środki bezpieczeństwa

Urządzenie spełnia wszystkie wymagania norm UE dlatego zostało oznaczone symbolem CE.

UWAGA Zasilacz pracuje na wysokim napięciu sieciowym. Wszelkie naprawy należy zlecić przeszkolonemu personelowi; nieodpowiednia obsługa może spowodować porażenie prądem elektrycznym.

- Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do użytku wewnątrz pomieszczeń. Należy chronić je przez wodą, dużą wilgotnością oraz wysoką temperaturą. Dopuszczalny zakres temperatur wynosi 0–40 °C.
- Nie wolno używać urządzenia oraz należy natychmiast odłączyć zasilacz z sieci:
 - jeżeli widoczne są jakiegokolwiek uszkodzenia mikrofonu lub zasilacza,
 - jeżeli urządzenie upadło lub uległo podobnemu wypadkowi, który mógł spowodować jego uszkodzenie,
 - jeżeli występują nieprawidłowości w działaniu urządzenia.W każdym przypadku, naprawę należy zlecić specjalistcie.
- Do czyszczenia należy używać suchej, miękkiej tkaniny. Nie stosować wody ani środków chemicznych.
- Producent ani dostawca nie ponoszą odpowiedzialności za wyniki szkody: uszkodzenie sprzętu lub obrażenia użytkownika, jeśli urządzenie było używane niezgodnie z ich przeznaczeniem, nieprawidłowo zamontowane, podłączone lub obsługiwane bądź poddane nieautoryzowanej naprawie.
- Po całkowitym zakończeniu eksploatacji, urządzenie należy oddać do punktu recyklingu, aby nie zaśmiecać środowiska.

3 Zasilanie

Zasilanie urządzenia odbywa się poprzez dołączony zasilacz sieciowy, lub za pomocą baterii (nie dołączonych do zestawu). Typ zasilania należy ustawić za pomocą przełącznika (1) znajdującego się w tylnej części mikrofonu:

Jeżeli urządzenie zasilane jest poprzez zasilacz zewnętrzny: należy ustawić przełącznik w pozycji EXT.

Jeżeli urządzenia zasilane jest za pomocą baterii: należy ustawić przełącznik w pozycji BATT.

3.1 Zasilacz

Zasilacz należy podłączyć do gniazda DC 5V (2) oraz do gniazda sieciowego (230V/50Hz).

Jeżeli mikrofon nie będzie używany przez dłuższy okres czasu należy odłączyć zasilacz z sieci, ponieważ nawet wtedy dochodzi do niewielkiego zużycia energii.

3.2 Baterie

Należy usunąć pokrywę ochronną przedziału baterii (4) znajdującą się w dolnej części urządzenia. Włóż dwie baterie 1,5V, rozmiar C. Należy zwrócić uwagę na odpowiednią polaryzację. Załóż pokrywę ochronną.

Należy koniecznie usunąć baterie z urządzenia jeżeli nie będzie ono używane przez dłuższy okres czasu. Dzięki temu urządzenie nie zostanie uszkodzone w wyniku wycieku elektrolitu baterii.

Nie wolno wyrzucać baterii do zwykłych koszy na śmieci. Baterie należy zawsze utylizować zgodnie z lokalnymi przepisami.

4 Połączenie Audio

Należy połączyć urządzenie za pomocą załączonego kabla podłączonego do gniazda AUDIO OUT (3) z wejściem mikrofonowym wzmacniacza lub miksera.

5 Włączanie Mikrofonu

- Należy załączyć wiatrochron (7).
- W celu włączenia urządzenia wcisnąć przycisk POWER (8). Urządzenie włączy się w tryb czuwania. Dioda wskaźnika zasilania oraz całego się powyżej wskaźnika zaświeci się.
- W celu ogłoszenia zapowiedzi, należy przycisnąć przycisk MIC (11). Dioda wskaźnika powyżej przycisku zaświeci się i rozlegnie się sygnał gongu. Po zakończeniu odgrywania sygnału gongu należy rozpocząć wygłaszanie zapowiedzi. Należy wyregulować głośność zapowiedzi za pomocą regulatora MIC (9). Po zakończeniu zapowiedzi należy ponownie wcisnąć przycisk MIC. Dioda wskaźnika znajdująca się powyżej głośnie oraz rozlega się sygnał gongu kończącego zapowiedź.

Typy obu gongów sygnalizujących rozpoczęcie i zakończenie zapowiedzi można wybrać z trzech i ustawić za pomocą przełączników znajdujących się w spodniej części mikrofonu: patrz rozdział 5.1.

- Ustawić poziom głośności gongu za pomocą regulatora CHIME (10). Jeżeli sygnał gongu ma nie być słyszalny, należy przekreślić go maksymalnie w kierunku przeciwnym do ruch wskaźówek zegara "–".
- Aby wyłączyć urządzenie, wcisnąć przycisk POWER.

5.1 Ustawianie typu gongu

Są trzy typu gongów. Każdy z nich można ustawić osobno jako sygnał gongu rozpoczynającego, jak i kończącego zapowiedź. Do ustawiania służą przełączniki znajdujące się w spodniej części mikrofonu. Gong rozpoczynający zapowiedź ustawia się za pomocą trzech lewych przełączników (5), a gong zakończający za pomocą trzech prawych przełączników (6).

typ gongu 1	typ gongu 2	typ gongu 3
Sekwencja tonów wzmagająca C, E, G, C	Sekwencja tonów malejąca C, G, E, C	Sekwencja tonów malejąca E, C

Uwaga: Aby wyłączyć gong rozpoczynający lub kończący należy ustawić wszystkie przełączniki dla odpowiedniego gongu w dolnej pozycji.

6 Dane Techniczne

Typ: elektret

Charakterystyka

kierunkowości: kardoidalny

Zakres częstotliwości: 100–12 000 Hz

Czułość: 3,2 mV/Pa przy 1 kHz

Impedancja: 600 Ω

Współczynnik S/N: ... > 40 dB

Zakres temperatur: ... 0–40 °C

Zasilanie: = 5V/50 mA za pomocą załączonego zasilacza podłączonego do ~ 230V/50Hz lub za pomocą dwóch baterii 1,5V, rozmiar C

Wymiary obudowy

mikro: 180 × 50 × 130 mm

Długość giesiej szyi: ... 210 mm

Waga: 925 g

Połączenie audio: ... jack 6,3 mm

Długość kabla: 1,5 m

Z zastrzeżeniem możliwości zmian.

Instrukcje obsługi są chronione prawem copyright for MONACOR® INTERNATIONAL GmbH & Co. KG. Przetwarzanie całości lub części instrukcji dla osobistych korzyści finansowych jest zabronione.